

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

УТВЕРЖДАЮ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
(немецкий)**

Направление подготовки **31.06.01 КЛИНИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА**

Профиль подготовки Эндокринология

Форма обучения  
заочно

Ростов-на-Дону  
2020

## I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение аспирантами такого уровня владения иностранным языком, который позволит им адекватно переводить аутентичную научную литературу и вести свою профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Задачей освоения дисциплины является:

- формирование у аспиранта набора компетенций, необходимых для занятий научно-исследовательской, научно-педагогической и научно-методической деятельностью;
- подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена, который является значимым компонентом аттестации научного работника и обязателен для присуждения ученой степени кандидата наук;
- овладение грамматической, лексической, орфографической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильное использование их в научной сфере письменного и устного общения.

## II. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП по данному профилю подготовки:

### универсальные компетенции (УК):

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК -3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК – 4).

### Профессиональные компетенции (ПК):

- способность и готовность проводить научно-исследовательскую работу в области кожных и венерических болезней с использованием современных технологий, изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования (ПК-3)

В результате освоения дисциплины у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

Наименование и код компетенции	Показатели освоения компетенции
Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач <b>УК - 3</b>	<b>ЗНАТЬ:</b> - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <b>Код З1(УК-3)</b> <b>УМЕТЬ:</b> - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач <b>Код У1(УК-3)</b> - осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <b>Код У2(УК-3)</b> <b>ВЛАДЕТЬ:</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах <b>Код В1(УК-3)</b></li> <li>- технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач <b>Код В3 (УК-3)</b></li> <li>- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач <b>Код В4 (УК-3)</b></li> </ul>
<p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>УК – 4</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код З1(УК-4)</b></li> <li>- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках <b>Код З2(УК-4)</b></li> </ul> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- следовать общепринятым нормам устной и письменной речи в научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код У1(УК-4)</b></li> </ul> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках <b>Код В1(УК-4)</b></li> <li>- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код В2(УК-4)</b></li> <li>- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках <b>Код В3(УК-4)</b></li> </ul>
<p>Способность и готовность проводить научно-исследовательскую работу в области кожных и венерических болезней с использованием современных технологий, изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования <b>ПК-3</b></p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- современные методы и технологии проведения научной коммуникации по профилю подготовки на государственном и иностранном языках <b>Код З3 (ПК-3)</b></li> </ul> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- получать новую информацию путем анализа данных из научных источников на государственном и иностранном языках <b>Код У2(ПК-3)</b></li> </ul> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками поиска научной информации <b>Код В2 (ПК-3)</b></li> </ul>

### III. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является вариативной.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям аспиранта, необходимым для изучения данной дисциплины, соответствуют требованиям по результатам освоения предшествующих дисциплин, в том числе дисциплин, освоенных на предыдущем уровне высшего образования.

Дисциплина реализуется в 4 семестре.

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часа.

##### 4.1. Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование раздела	Количество часов					Коды компетенции	Коды показателей освоения компетенции	Формы текущего контроля успеваемости
		Всего	Контактная работа			СР			
			Л	С	ПЗ				
Семестр4									
1	Структура составления личного резюме	22 ч.	-	-	4 ч.	18 ч.	УК-3 УК-4	31(УК-3) У1(УК-3) У2(УК-3) 31(УК-4) 32(УК-4) У1(УК-4)	Практические навыки
2	Реферирование профессионально-ориентированных текстов	26 ч.	-	-	6 ч.	20 ч.	УК-4 ПК-3	В1(УК-4) В2(УК-4) В3(УК-4) 33 (ПК-3) У2(ПК-3)	Практические навыки
3	Составление аннотации к научной статье	24 ч.	-	-	4 ч.	20 ч.	УК-3 ПК-3	В1(УК-3) В3 (УК-3) В4 (УК-3) В2 (ПК-3)	Практические навыки
	Форма промежуточной аттестации (зачет)								
	ИТОГО:		-	-	14 ч.	58 ч.			

##### 4.2. Контактная работа Практические занятия

№ раздела	№ занятия	Тема	Кол-во часов
Семестр IV			
1	1,2	Личное резюме	4 ч.
2	3,4, 5	Реферирование профессионально-ориентированных текстов	6 ч.
3	6	Научная статья и ее структура	2 ч.
3	7	Аннотация научной статьи	2 ч.

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся

№ раздела	Вид самостоятельной работы обучающихся	Кол-во часов
Семестр IV		
1	Сопроводительное письмо. Особенности деловой переписки по профилю подготовки.	18 ч.
2	ПЗ*, ПТК**	20 ч.
3	ПЗ, ПТК, ППК***	20 ч.

ПЗ\* - подготовка к занятиям,

ПТК\*\* - подготовка к текущему контролю,

ППК\*\*\* - подготовка к промежуточному контролю

#### Вопросы для самоконтроля

##### Раздел 1

1. Деловая переписка. Структура и оформление.
2. Деловая переписка. Специальная терминология.
3. Сопроводительное письмо. Структура и оформление.
4. Письмо-заявление о приеме на работу.
5. Письмо-запрос.
6. Письмо-заказ.
7. Письмо-подтверждение.
8. Письмо-жалоба.
9. Письмо-урегулирование претензии.
10. Письмо-извинение.

#### V. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств для определения уровня сформированности компетенций в результате освоения дисциплины является приложением к рабочей программе.

#### VI. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров в библиотеке
	<b>6.1. Основная литература:</b>	
1.	Скороходова Т.И. Пособие по немецкому языку для аспирантов: учеб. пособие / Т.И. Скороходова, Ю.Б. Нектаревская; - Рост.гос.мед. ун-т, каф. иностр. яз. с курсом лат. языка. – Ростов н/Д: изд-во РостГМУ, 2015. – 130 с.	3 экз., ЭК

<b>6.2. Дополнительная литература</b>		
1.	Кондратьева В.А., Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах [Электронный ресурс] / Кондратьева В. А., Зубанова О.А. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2002. - 256 с. Доступ из ЭБС «Консультант студента».	1 экз., ЭР

#### 6.4. Интернет-ресурсы

	<b>ЭЛЕКТОРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ</b>	<b>Доступ к ресурсу</b>
1.	<b>Электронная библиотека РостГМУ.</b> – URL: <a href="http://109.195.230.156:9080/opacg/">http://109.195.230.156:9080/opacg/</a>	Доступ неограничен
2.	<b>Научная электронная библиотека eLIBRARY.</b> - URL: <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Открытый доступ
3.	<b>Scopus</b> / Elsevier Inc., Reed Elsevier. – Philadelphia: Elsevier B.V., PA. – URL: <a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> (Нацпроект)	Доступ неограничен
4.	<b>Web of Science</b> / Clarivate Analytics. - URL: <a href="http://apps.webofknowledge.com">http://apps.webofknowledge.com</a> (Нацпроект)	Доступ неограничен
5.	<b>ScienceDirect. Freedom Collection</b> [журналы] / Elsevier. – URL: <a href="http://www.sciencedirect.com">www.sciencedirect.com</a> по IP-адресам РостГМУ. (Нацпроект)	Доступ неограничен
6.	<b>ENVOC.RU English vocabulary</b> ]: образовательный сайт для изучающих англ. яз. - URL: <a href="http://envoc.ru">http://envoc.ru</a>	Открытый доступ
7.	<b>Словари онлайн.</b> - URL: <a href="http://dic.academic.ru/">http://dic.academic.ru/</a>	Открытый доступ
8.	<b>WordReference.com</b> : онлайн-словари языков. - URL: <a href="http://www.wordreference.com/enru/">http://www.wordreference.com/enru/</a>	Открытый доступ
9.	<b>Free Medical Journals.</b> - URL: <a href="http://freemedicaljournals.com">http://freemedicaljournals.com</a>	Открытый доступ
10.	<b>Медицинский Вестник Юга России.</b> - URL: <a href="https://www.medicalherald.ru/jour">https://www.medicalherald.ru/jour</a> или с сайта РостГМУ	Открытый доступ

#### 6.5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении учебной дисциплины используются активные формы проведения занятий, предусмотренные программой.

Освоение дисциплины должно вестись систематически.

Практические занятия предназначены для подготовки аспиранта к продуктивной работе с научными текстами. В ходе практических занятий используются наглядные пособия и специализированная литература.

Самостоятельная работа обучающихся подразумевает подготовку домашнего задания и включает изучение теоретических вопросов, запоминание лексики, выполнение упражнений и перевод научных текстов.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации и выполняется в пределах часов, отводимых на ее изучение (в разделе СР).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Университета и кафедры.

Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Текущий контроль усвоения предмета определяется по результатам проверки практических навыков, что также способствует успешной подготовке к промежуточному контролю.

#### **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.